



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Język środków masowego przekazu		8.0.12060	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Rosyjskiego i Przekładoznawstwa			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Rosjoznawstwo	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
prof. dr hab. Alicja Pstyga; dr hab. Zoja Nowożenowa, profesor uczelni			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		2	
Wykład		Semestr 5:	
Sposób realizacji zajęć		30 godzin - aktywne uczestnictwo w zajęciach,	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		10 godzin - opracowanie literatury przedmiotu,	
Liczba godzin		10 godzin - przygotowanie i wykonanie pracy zaliczeniowej.	
Wykład: 30 godz.		Razem: 50 godzin = 2 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2024/2025 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
fakultatywny (do wyboru)		- rosyjski	
		- polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Wykład konwersatoryjny		Sposób zaliczenia	
- Wykład z prezentacją multimedialną		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie analiz tekstów medialnych, uwzględniających poruszaną w wykładach problematykę z próbą ustalenia wartości komunikacyjnej użytych środków językowych i pisemna prezentacja ich wyników (case studies).	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie:	
		<ul style="list-style-type: none"> • wykonanej pracy zaliczeniowej – 40%, • udziału w dyskusjach – 30%, • aktywnego uczestnictwa w wykładach – 30%. 	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	praca zaliczeniowa	dyskusja na zajęciach
	Wiedza	
K_W01	X	X
K_W06	X	X
K_W08	X	X
	Umiejętności	
K_U01	X	X
K_U04	X	X
K_U11	X	X
K_U12	X	X
	Kompetencje społeczne	
K_K01		X
K_K05		X

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór przedmiotu.

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka rosyjskiego na poziomie pozwalającym na udział w zajęciach.

Cele kształcenia

Celem przedmiotu jest zaznajomienie studentów z sytuacją i systemem komunikacji masowej w Rosji ze szczególnym uwzględnieniem środków językowych, które służą osiąganiu zaplanowanych przez nadawcę wypowiedzi celów komunikacyjnych. Student winien więc rozpoznawać celowość zastosowania określonych struktur językowych w wypowiedzi oraz umieć właściwie je interpretować.

Treści programowe

Funkcje mass mediów i ich wpływ na kształtowanie opinii publicznej. Język środków masowego przekazu w Rosji i w Polsce: paralele i kulturowe uwarunkowania komunikacji medialnej. Język rosyjskich mass mediów – odzwierciedlenie tendencji rozwojowych współczesnego języka rosyjskiego. Swoistość języka poszczególnych mediów: prasy, radia, telewizji, Internetu, reklamy. Język rosyjskiej publicystyki (neologizmy i okazjonalizmy, leksyka substandardowa, frazeologizmy w wypowiedziach publicznych, sztampy, intertekstualność i zapożyczenia). Osobliwości wypowiedzi publicznych rosyjskich polityków (wypowiedzi W. Putina i D. Miedwediewa). Prasa rosyjska w przedrukach prasy światowej – na przykładzie tygodnika „FORUM”. Punkt widzenia w tekście medialnym (relacje wydarzeń w mediach rosyjskich i polskich na przykładzie analizy tekstów paralelnych). Międzykulturowy wymiar dyskursu publicznego – trudności interpretacyjne.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Bralczyk J., Wasilewski J., Język w mediach. Medialność w języku, [w:] Z. Bauer, E. Chudziński (red.), Dziennikarstwo i świat mediów. Nowa edycja, Kraków 2010.
- Pstyga A., Nowe derywaty wartościujące w wypowiedziach publicznych (na materiale języka rosyjskiego i polskiego), [w:] Z. Rudnik-Karwat (red.), Współczesna komunikacja językowa. Najnowsze zmiany w leksyce i słowotwórstwie języków słowiańskich, Warszawa 2008.
- Pstyga A., Słowotwórcze derywaty medialne w komunikacji międzykulturowej: interpretacja, semantyka rozumienia i przekład (na materiale języka polskiego i rosyjskiego), [w:] E. Badyda, J. Maćkiewicz, E. Rogowska-Cybulska (red.), Wokół słów i znaczeń, t. IV: Słowotwórstwo a media, Gdańsk 2011.
- Širjaev E. (red.), Русский язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich, Opole 1997.
- Володина М.Н. (red.), Язык средств массовой информации, Москва 2008.
- Ермакова О.П., Лексические и текстовые иронизмы в языке современной прессы и массовой художественной литературы, [w:] Z. Rudnik-Karwat (red.), Współczesna komunikacja językowa. Najnowsze zmiany w leksyce i słowotwórstwie języków słowiańskich, Warszawa 2008.
- Какорина Е.В., Язык современной российской прессы: варваризмы и арглтизмы как сигналы речевой агрессии, [w:] Z. Rudnik-Karwat (red.), Współczesna komunikacja językowa. Najnowsze zmiany w leksyce i słowotwórstwie języków słowiańskich, Warszawa 2008.
- Лысакова И.П., XX век: эволюция русского газетно-публицистического стиля, [w:] U. Persi, A.V. Polonskij (red.), Colloquium, Bergamo-Belgorod 2010.
- Мартынов Д., Рынок печатных СМИ в России и в мире, Москва 2006.
- Пстыга А., Культура и язык в коммуникативном пространстве масс-медиа, [w:] U. Persi, A.V. Polonskij (red.), Colloquium, Bergamo-Belgorod 2010.
- Пстыга А., Фразеологические единицы как средство негативной оценочности в публицистике, [w:] М. Алексеенко (red.), Грани слова,

Москва 2005.

- Солганик Г.Я. (red.), Язык современной публицистики, Москва 2005.
- Чернышова Т., Тексты СМИ в ментальном языковом пространстве современной России, Москва 2007.
- Чернышова Т., «Негативная оценочность» как фактор конфликтности публицистического текста, [w:] U. Persi, A.V. Polonskij (red.), Colloquium, Bergamo-Belgorod 2010.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Matuszczyk B. (red.), Pragmatyczne aspekty tekstu i dyskursu, Gdańsk 2011.
- Nowak P., R. Tokarski (red.), Kreowanie świata w języku mediów, Lublin 2007.

B. Literatura uzupełniająca:

- Adamowski J., Rosyjskie media i dziennikarstwo czasów przełomu (1985-1997), Warszawa 1998
- Kozłowska A., Oddziaływanie mass mediów, Warszawa 2006.
- Костомаров В.Г., Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа, Москва 1994.

<p>Kierunkowe efekty uczenia się</p> <p>K_W01, K_W06, K_W08 K_U01, K_U04, K_U11, K_U12 K_K01, K_K05</p>	<p>Wiedza</p> <p>K_W01, K_W06, K_W08</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu nauki o mediach i komunikacji społecznej ze szczególnym uwzględnieniem językowych aspektów funkcjonowania tekstów medialnych, zorientowaną na zastosowanie praktyczne w sferze działalności medialnej, związanej z obszarem języka polskiego i rosyjskiego (K_W06, K_W08), • ma uporządkowaną wiedzę podstawową w wybranych obszarach wiedzy o kulturze (z odwołaniem do analizowanych tekstów medialnych) oraz z zakresu studiowanej specjalności medioznawczej (K_W06), • zna podstawową terminologię z zakresu nauki o kulturze i medioznawstwa (K_W01), • ma podstawową wiedzę o budowie i funkcjach systemu kultury i mediów, przede wszystkim w zakresie kultury i mediów w Rosji (K_W06), • ma podstawową wiedzę o metodyce wykonywania zadań, normach, procedurach i dobrych praktykach stosowanych w instytucjach związanych z działalnością medialną związaną z obszarem języka polskiego i rosyjskiego (K_W06).
	<p>Umiejętności</p> <p>K_U01, K_U04, K_U11, K_U12</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i użytkować informację przy zastosowaniu nowoczesnych technik pozyskiwania, klasyfikowania i analizowania informacji ze źródeł w języku polskim i rosyjskim, zgodnie ze wskazówkami opiekuna naukowego (K_U01), • umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać swoje umiejętności profesjonalne, korzystając ze źródeł w języku polskim oraz rosyjskim (K_U04), • definiuje, objaśnia i stosuje poprawnie w mowie i w piśmie podstawowe zagadnienia właściwe dla nauk o mediach w pracy nad wybranymi tematami w języku polskim i rosyjskim (K_U11), • komunikuje się w języku ojczystym i języku rosyjskim z zastosowaniem terminologii związanej ze specjalnością medioznawczą (K_U12).
	<p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K01, K_K05</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma świadomość zakresu swojej wiedzy i umiejętności fachowych, a także rozumie potrzebę dalszego, ciągłego rozwoju kompetencji w zakresie specjalności medioznawczej oraz ogólnohumanistycznym, jak też kompetencji personalnych i społecznych (K_K01), • dostrzega i formułuje problemy moralne i dylematy etyczne związane ze środowiskiem mediów współczesnych; poszukuje optymalnych rozwiązań, postępuje zgodnie z zasadami etyki (K_K05).
<p>Kontakt</p> <p>alicja.pstyga@ug.edu.pl</p>	